



### FI

SEC-kytkentäkaapeli yhdistetään ilmanvaihtokoneen liittimeen ylemmän kuvan mukaisesti ja IO:2 seuraavan periaatteen mukaisesti:

1. Ulkoinen releohjaus (**IO1-IO4**), Hälytystieto, Kanavapelti, Tilatieto, Modbus
2. Ulkoinen releohjaus (**IO5**) (maadoitettava lähtö), Hälytystieto, Kanavapelti, Tilatieto, Modbus
3. Ulkoinen kytkin halutun toiminnon ohjaukseen, esim. takka- tai tehostuskytkin.

### SE

SEC-anluntingskabeln kopplas till aggregatets anslutning enligt den övre bilden och IO:na enligt följande princip:

1. Extern relästyrning (**IO1-IO4**), larmsignal, kanalspjäll, statussignal, Modbus
2. Extern relästyrning (**IO5**) (jordande utgång), larmsignal, kanalspjäll, statussignal, Modbus
3. En extern brytare för styrning av en önskad funktion, t.ex. braseller forceringsbrytare.

### NO

SEC-tilkoblingskabeln kobles til aggregatets tilkobling i henhold til den øverste illustrasjonen og IO-ene etter følgende prinsipp:

1. Ekstern reléstyring (**IO1-IO4**), alarmsignal, kanalspjeld, statussignal, Modbus
2. Ekstern reléstyring (**IO5**) (jordet utgang), alarmsignal, kanalspjeld, statussignal, Modbus
3. En ekstern bryter for styrning av en ønsket funksjon, for eksempel peisfunksjon eller forsering.

### EN

SEC expansion cable is connected to the ventilation units connector as shown in upper drawing and I/O's in accordance with the following principle:

1. External relay control (**IO1-IO4**), alarm signal, duct damper, status signal, Modbus
2. External relay control (**IO5**) (earthed output), alarm signal, duct damper, status signal, Modbus
3. External switch, for control of the required function, for example fireplace or boost switch.

### DE

Das SEC-Anschlusskabel wird mit dem Geräteanschluss gemäß der Abbildung oben und mit den E/As gemäß folgendem Prinzip verbunden:

1. Externe Relaissteuerung (**IO1-IO4**), Alarmsignal, Kanalklappe, Statussignal, Modbus
2. Externe Relaissteuerung (**IO5**) (Erdungsausgang), Alarmsignal, Kanalklappe, Statussignal, Modbus
3. Ein externer Schalter zur Steuerung einer gewünschten Funktion, z.B. Feuerstätten- oder Boost-Schalter.

# SEC



KYTKENTÄKAAPELI  
ANSLUTNINGSKABEL  
TIKLOBLINGSKABEL  
CONNECTION CABLE  
ANSCHLUSSKABEL

FI

## Kuvaus

IV-koneen konfiguroitaviin IO-liittimiin voidaan kytkeä ulkoisia laitteita. Koneen piirikortille voidaan kytkeä kaksi valinnaista tuloa (IO1, IO2) ja SEC-kytkentäkaapelin liittimiin kolme (IO3, IO4, IO5).

## Asennus

Kytke lisävarusteet haluamiisi IO-liittimiin. IO-liittimien toiminta määritellään Smart-ohjauspaneelin Asetukset / (1234) / IO-valinta -valikossa.

Koneen käyttötiloja ja toimintoja voidaan ohjata digitaali- tai analogisignaaleilla. Vastaavasti koneen toimintaa voi monitoroida relelähtöjen avulla. Katso tarkemmat tiedot ilmanvaihtokoneen Asennus-, käyttöönotto- ja huolto-ohjeesta.

## HUOM!

Relelähdöksi valitun IO-liittimen oikosulkeminen saattaa vioittaa ohjainkorttia.



casahelp.fi

SE

## Beskrivning

Extern utrustning kan kopplas till aggregatets konfigurerbara IO-anslutningar. Till aggregatets krets-kort kan man koppla två valfria ingångar (IO1, IO2) och till SEC-kabelns anslutningar tre (IO3, IO4, IO5).

## Installation

Koppla tilläggsutrustning till valbara IO-anslutningar. IO-anslutningarnas funktion definieras i menyn "Inställningar / (1234) / IO-styrning" på en Smart kontrollpanel.

Aggregatets hastigheter och funktioner kan styras med digital- eller analogisignaler. Aggregatets funktion kan kontrolleras med hjälp av reläutgångarna. Se noggrannare beskrivning från aggregatets Installations-, drifttagnings- och underhållsanvisning.

## OBS!

Styrkortet kan skadas om man kortsleder IO-anslutningen som är vald som en reläutgång.



casahelp.se

NO

## Beskrivelse

Eksternt utstyr kan kobles til aggregatets konfigurerbare IO-tilkoblinger. To valgfrie innganger kan kobles til aggregatets krets-kort (IO1, IO2) og med SEC-utbyggingsmodulene kan du koble til tre innganger (IO3, IO4, IO5).

## Installasjon

Koble til tilleggsutstyr til nødvendige IO-tilkoblinger. IO-tilkoblingenes funksjon defineres i menyen "Innstillinger / (1234) / IO-styring" på et Smart-kontrollpanel.

Aggregatets hastigheter og funksjoner kan styras med digitale eller analoge signaler. Aggregatets funksjon kan kontrolleres ved hjelp av reléutgangene. Se detaljert beskrivelse i aggregatets installasjons-, igangkjørings- og vedlikeholdsveiledning.

## OBS!

Dersom IO-tilkoblingen som er valgt som reléutgang, kortsletter, kan dette skade styrekortet.



casahelp.fi

EN

## Description

External equipment can be connected to the ventilation unit's configurable I/O connections. You can connect two optional inputs to the ventilation unit's circuit board (IO1, IO2) and to the SEC expansion module you can connect three (IO3, IO4, IO5).

## Installation

Connect additional equipment to required I/O connections. The function of I/O connections must be defined in the menu "Setting / (1234) / IO-control" on a Smart control panel.

The ventilation unit's operating modes can be controlled by digital or analogue signals. Similarly, the operation of the machine can be monitored by relay outputs. For further information see the unit's installation, commissioning and maintenance instruction.

## NOTE!

The control card can be damaged if you short-circuit the I/O-connection selected by the relay output.



casahelp.fi

DE

## Beschreibung

Externe Ausrüstung kann mit den konfigurierbaren E/A-Anschlüssen des Geräts verbunden werden. Mit der Geräteplatine lassen sich zwei beliebige Eingänge verbinden (IO1, IO2). Mit den SEC-Erweiterungsmodulen lassen sich drei Eingänge verbinden (IO3, IO4, IO5).

## Installation

Schließen Sie zusätzliche Geräte an die erforderlichen E/A-Verbindungen an. Die Funktion der E/A-Anschlüsse im Menü „Einstellungen / (1234) / E/A-Steuerung“ definiert werden einer Smart-Bedieneinheit.

Drehzahlen und Funktionen des Geräts lassen sich über digitale oder analoge Signale steuern. Die Gerätefunktion kann mithilfe der Relaisausgänge gesteuert werden. Eine genauere Beschreibung entnehmen Sie der Installations-, Inbetriebnahme- und Wartungsanleitung für das Gerät.

## HINWEIS!!

Die Steuerplatine kann beschädigt werden, wenn der als Relaisausgang gewählte E/A-Anschluss kurzgeschlossen wird.



casahelp.fi